



大会

Distr.: General
11 October 2010
Chinese
Original: French

第六十五届会议

议程项目 86

普遍管辖权原则的范围和适用

2010 年 8 月 17 日马达加斯加常驻联合国代表团临时代办给大会主席的信

谨随函转递马达加斯加最高过渡权力机构关于 2010 年 8 月 13 日各政党在塔那那利佛签署政治协议之后如何解决危机以及在马达加斯加举行自由、公信、透明和民主的选举的近期动态和新观点的一份英文备忘录(见附件)。

请将本文件分发各有关方面为荷。

副常驻代表

临时代办

莫德斯特·兰德里亚纳里沃尼(签名)



2010 年 8 月 17 日马达加斯加常驻联合国代表团临时代办给大会主席的信的附件

[原件：英文]

第一章

新危机出路观

一. 新观点的来源

鉴于在比勒陀利亚的谈判失败，最高过渡权力机构主席肩负起加快解决马达加斯加 16 个月以来所面临的政治危机的进程的责任。因此，安德里·尼里纳·拉乔埃利纳先生阁下在 2010 年 5 月 12 日的全国讲话中庄严宣布，他将不在过渡政权举行的选举中列为候选人。主席的这一承诺旨在确保未来选举作为化解当前危机的唯一民主途径的中立性。

2010 年 5 月 19 日，主席还宣布，他不再担任“拉乔埃利纳运动”领袖。这一决定基本终结了“运动”的概念。

这两项重大决定构成了结束危机的新观点的来源。

这些新观点依赖于主席在其 2010 年 5 月 12 日的讲话中所宣布的路线图中的四大轴心：

1. 促进旨在解决危机的马达加斯加国内办法
2. 促进一个全球办法，同时允许国内各重要力量参与，从而超越“四大运动”的概念
3. 通过在合理的期限内举行选举(立宪全民投票、议会选举和总统选举)，推动行使人民的主权权力
4. 通过举行一次全国会议，启动《第四共和国宪法》起草进程

为确保这一进程的中立性，主席请民间社会和社会贤达委员会协调新的路线图的执行。

二. 创建一个实施新观点的独立架构

安德里·拉乔埃利纳主席在其 2010 年 5 月 12 日的宣言中“向所有公民、善意的人们、政治家、民间社会所有成员、宗教界和武装部队发出庄严呼吁，呼吁他们围绕他所提出的倡议开展合作。”

这一呼吁被广为传播，并最终促成了两个中立的独立实体的成立：

- 社会贤达委员会。

- 全国民间社会组织协调会。

根据其创始人所述，这两个实体将向所有希望以其知识和经验帮助解决危机的善意的人们和民间社会所有实体开放，没有排斥，也没有歧视。

1. 社会贤达委员会

该委员会由不在过渡政权任何部门担任任何职务的各阶层善意人士组成。

这是前各机构负责人、总理、政府成员、议员、将级军官、宗教界、学术界、工会、民间社会领袖、世袭酋长自愿为寻求危机的解决办法做出贡献的一个途径。他们的主要使命是鼓励马达加斯加各政党之间开展对话，并监督将为第四共和国奠定基础的全国会议的举办。

社会贤达委员会目前由马达加斯加耶稣基督教会前书记长牧师 Ramino Paul 主持的一个办公室领导。他还在 1992 年全国论坛期间担任奠定第三共和国基础的“宪法”委员会主席。

该书记长还是罗马天主教会的一名牧师。

主席团成员由社会贤达委员会大会选举产生。

2. 民间社会组织同盟

民间社会组织同盟是由一些民间社会团体或民间社会团体联合会联合组成的。在成立之初，该联盟由 17 个成员组成，到 2010 年 6 月 30 日，其成员数目达到 30 个。

该联盟由一个由 7 名成员组成的协调局进行管理，这些成员是由各团体和团体联合会选出的。协调局和组织委员会成员为不担任任何政府部门职务的独立人士。

民间社会组织同盟的主要职责是执行社会贤达委员会的决定，特别是举办初步协商和全国会议。

必须强调的是，政府仅仅在这些协商会议的组织中起到协助作用，并始终保持中立。

三. 拟采取的行动：

有关行动有两个方向：

- 在地方和全国一级举办各种协商会议(初步会议和全国会议)；
- 联系各派政治领导人和民间社会实体，推动他们加入危机解决进程，以便以协商一致的方式一致通过解决办法。

在地方和全国一级举办各种协商会议

根据社会贤达委员会和民间社会组织同盟一致通过的决定，必须举办两次协商会议，以收集有关危机出路和《第四共和国宪法》的主要议题的建议。

1. 初步对话

根据初步对话的提倡者，即社会贤达委员会和民间社会组织同盟所述，初步对话的参与者包括 119 个区的民众。这些社区的愿景和期望以及有关应当在全国会议上讨论的未来宪法的建议将成为解决危机的根本要素。

2. 全国会议

全国会议是我国各政治行为体为寻求马达加斯加危机的一个有效和持久的解决办法而提出的主要要求之一。全国会议将成为决定《第四共和国宪法》重点的一个对话和决定进程。

目前，民间社会请所有政治运动和社会各阶层参与全国协商会议，这是解决危机的一个重要阶段。

全国会议将自 2010 年 8 月 30 日至 9 月 3 日在首都举行，将由民间社会与社会贤达委员会共同举办，期间社会贤达委员会将与各政党合作决定全国会议的工作范围。

四. 宪法协商委员会

过渡政权的最终目标是建立第四共和国。这需要起草和通过新的宪法。为此成立了一个宪法协商委员会。

宪法协商委员会由学术界或法学界人士、宪法专家和行政学专家组成。这些成员不属于任何政党。

宪法协商委员会主席是治安法官 Florent Rakotoarisoa 先生。他是马达加斯加高等宪法法院的前高级法律顾问。

根据 2010 年 5 月 12 日的第 2010-273 号命令，宪法协商委员会的职责是向政府提出一项或两项宪法草案。

为完成其使命，宪法协商委员会已经完成了若干任务：

1. 收集和编纂各政党、民间社会实体和一般公民所编写的所有宪法草案预备案和所有宪法研究材料。2010 年 6 月 30 日，委员会提交了 320 份草案或研究材料

2. 对在前政府中担任过各机构负责人的各政治个人进行了听讯：国家元首、总理、参议院主席、国民议会主席、高等宪法法院院长对撰写了宪法草案或

未来宪法指导方针研究文件的各政党领袖、工会领导人、治安法官、各团体进行了听讯

3. 编写以往自过渡政权成立以来，甚至在这之前举办的专题研讨会和全国协商会议(全国对话：2009年4月；全国研讨会：2010年1月、2月和3月)的成果

4. 在全国会议期间撰写一份或两份将为起草新的宪法确立主要指导方针的宪法草案

5. 向政府提交宪法草案，由政府根据全国会议决定的指导方针决定拟提交全民投票的最终草案

五. 国际社会的作用

寻求危机解决办法的马达加斯加国内办法并不意味着现任政府在回归宪政的过程中拒绝国际社会的支助。相反，当前过渡权力机构希望国际社会为民间社会和各政党发起的当前进程提供支助。

这种支助可在不同层次和不同领域提供。

1. 关于民间社会组织同盟的行动：

一些民间社会实体为保持其独立性，对来自国家的支助表示忧惧。如国际社会决定向民间社会组织的举措提供支助，过渡政权将不会提出异议。

2. 关于全国独立选举委员会和宪法协商委员会：

根据全国独立选举委员会和宪法协商委员会的命令，这两个机构可以雇佣国际专家或外国专家担任顾问。这一可能性表明过渡政权同意在筹办未来选举进程以及在起草新宪法的过程中利用国际专家。

宪法协商委员会正是通过这一途径接受了法语区国际组织提供的专家 Gaia 教授。

与此类似，全国独立选举委员会与欧盟参议员 Paul Wille 进行了工作会谈。

3. 关于选举：

选举法允许国际观察员监督马达加斯加选举。因此，共和国欢迎国际观察员使团的到来，以跟踪即将进行的选举工作。

部分结论

新危机出路观将按照下列步骤实施：

1. 在 119 个区举办初步会议或地方会议

2. 举办全国会议，其主要使命是制定新的《第四共和国宪法》的主要指导方针，并就诸如全国和解等重大问题进行辩论

3. 由宪法协商委员会编写宪法草案

4. 举办全民投票，以最终通过新宪法

5. 举办第四共和国首届议会选举

6. 根据新宪法举办总统大选

自拉乔埃利纳主席与马达加斯加各政党开始进行对话以来，马达加斯加的政治局势也已发生变化。

第二章

一. 解决危机进程的最新动态

1. 初步对话

社会贤达委员会和民间社会组织同盟于 2010 年 7 月 28 日、29 日、30 日和 31 日在马达加斯加 119 个区举办了初步对话。

马达加斯加大部分重要力量均参加了这些协商会议，包括一些政党。与会者自由地表达了他们的意见。因此收集到若干提议和建议，将提交将于 2010 年 8 月 30 日至 9 月 3 日举行的作为决策程序的全国会议。根据组织委员会所报告的数字，有 28 000 人参加了这些初步对话。

根据社会贤达委员会和民间社会组织同盟所收集的信息，向与会者提出了下列方面的问题：

- 确定成功过渡的大环境，同时考虑到面临的实际情况。
- 确定一个过渡路线图。
- 确定各派政治力量都接受的举行按照国际社会的预期进行监督的自由、透明的选举的明确规则。
- 确定指导新的《第四共和国宪法》的起草工作的主要原则。
- 规定实施全国和解的程序和具体方式。

2. 全国民间社会组织协调会

两个主要的民间社会组织，一个是民间社会组织联盟，该联盟赞成适用《马普托协定》，另一个是民间社会组织同盟，该同盟与社会贤达委员会一道发起初步对话，这两个民间社会组织共同组建了全国民间社会组织协调会。根据它们的

宣言，民间社会实体通过这一共同机构，使自己能够积极参与政治危机中主要力量之间的调解努力。通过这种方式，它们还能够有效地为重建共和国作出贡献。

这两个主要民间社会实体之间达成了一个伙伴关系协议。根据这一协议，全国民间社会组织协调会的主要使命是恢复调停工作，以便达成协调一致的危机解决办法，以重建共和国。全国民间社会组织协调会由创始组织指定作为其代表的 7 个正式成员和一个候补成员组成。

民间社会组织联盟的代表有：

- Lalao Randriamampionona, 正式成员
- Noro Andriamamonjiarison, 正式成员
- Serge Zafimahova, 正式成员

民间社会组织同盟的代表有：

- Aristide Velompanahy, 正式成员
- José Rakotomavo, 正式成员
- André Rasolo, 正式成员

KMF/CNOE 的代表有：

- Ernest Razafindraibe, 正式成员
- Voahangy Raveloson, 候补成员

全国民间社会组织协调会的宗旨为：

- 维护进程的倡议者民间社会组织联合会的凝聚力和团结
- 整个进程相对于现政权当权者、各派政治运动和所有其他利益攸关方的中立性和公正性
- 全国民间社会组织协调会成员关于不在新的过渡政权各行政机构中担任任何职务的庄严承诺
- 全国民间社会组织协调会的独立性，特别是相对其利益攸关方的独立性

3. 一个新的政党对话框架的诞生

该对话框架是在各政党的倡议下建立的，它们认识到寻求结束危机的解决办法的重要性。起初，该对话框架只有 9 个成员，但是目前，该框架欢迎全国知名的 50 多个政党和政治团体的加入。

政党对话框架的想法是两组政治领导人在一起交流信息时提出的。这些政治领导人随后认识到，他们有一些共同目标：

- 寻求现有危机的解决办法
- 维护国家最高利益

因此他们决定继续进行会谈和讨论，以达成一个政治协议。

政党对话框架的第一次会议于 2010 年 7 月 15 日举行，有 28 个政党参加，包括支持现政权的政党和诸如共和国前总统马克·拉瓦卢马纳纳领导的由其共同创始人 Raharinaivo Andrianantoandro 先生作代表的“我爱马达加斯加党”等反对党。

2010 年 8 月 3 日，这些政治领导人达成了一个最低协议。这一协议的要点有：

- 过渡政权主席：安德里·拉乔埃利纳
- 建立一个全国统一政府
- 扩大的包容各方的最高过渡权力机构将作为过渡时期的议会
- 重建全国独立选举委员会和高等宪法法院

对话框架成员宣布，他们将不干预社会贤达委员会和民间社会的职责。但是他们相信，马达加斯加目前的危机是政治家的一系列行为所造成的。因此，这些政治家有责任从我国的最高利益出发，寻求如何化解马达加斯加目前的政治僵局。

二. 安德里·尼里纳·拉乔埃利纳主席与对话框架的和解

最低协议于 2010 年 8 月 6 日星期五在 Iavoloha 总统官邸提交最高过渡权力机构主席阁下。

在此次会议期间，安德里·尼里纳·拉乔埃利纳主席宣布，他不反对各政党所提出的这一值得赞扬的倡议，他准备就此问题达成协议。不过他明确表示，有关谈判首先应当集中于确立选举日程。关于民众希望自己选出的领导人当选的愿望，现政府将组织公正、平等、自由和透明的选举作为优先事项。只有民主选举才能被视为目前危机的最佳解决办法。他还提议举办一次圆桌会议，召集各政党和现政府代表，以达成一项政治协议。

该会议自 8 月 9 日至 11 日在伊瓦图国际会议中心举行。有 80 个政党参加了会议。

讨论主要基于确立选举日程的迫切需要以及政党对话框架成员起草的最低协议。

在这一政治会议最后，各政党和现政权当权者签署了一项政治协议。该协议标志着解决危机的一个重要阶段，因为这是马达加斯加国内进程框架内的第一项协议。

签字仪式于 2010 年 8 月 13 日星期五举行，而几个政党和团体在 2010 年 8 月 11 日星期三就已经草签了该协议。

三. 政治协议：相关政党和现政权

政治协议的各政党和政治团体签署人一致确认，最高过渡权力机构主席安德里·拉乔埃利纳先生不参与即将进行的选举，保证了过渡政权的管理和未来选举的组织的中立性。

协议的利益攸关方一致认为，必须尽快结束过渡期，自由、公信、透明和民主的选举是实现这一目标的唯一不可避免的途径。

因此，各政党和过渡权力机构领导人于 2010 年 8 月 13 日签署的这项政治协议包括两点重要内容：

- 确立一个协商一致的选举日程
- 建立一个国家统一治理和国家统一政府

A. 制定商定的选举日程

伊瓦图政治会议的所有参与者均确认有必要尽快组织选举，以使人民能够表达其选择。其后，各政党一致决定，选举将根据下列强制期限举行：

- 2010 年 11 月 17 日：宪法全民投票
- 2011 年 3 月 16 日：议会选举
- 2011 年 5 月 4 日：总统选举

这一选举路线图将使马达加斯加能够至迟于 2011 年 6 月 26 日国家独立日选出总统。

B. 国家统一治理

新的政治协议并非基于“运动”的概念，而是基于一个“新包容性”概念，这一概念确认了每个政党的地位，并且考虑到在解决危机进程中各类利益攸关方的建议：公众、社会贤达、经济投资者、军队和安全部队、现政权当权者等等。

1. 管理过渡期

1.1 安德里·尼里纳·拉乔埃利纳先生被再次确认为过渡权力机构主席和国家元首。

政治协议的要点之一是各政党和政治团体认可安德里·尼里纳·拉乔埃利纳先生继续担任过渡权力机构主席，直至第四共和国首任当选总统就职。必须强调的是，一些政党，如“我爱马达加斯加党”，曾强烈反对现政权。这一一致意见的达成标志着局势正常化和马达加斯加重归社会和平的一个重要阶段，因为它降低了过渡期间普遍存在的冲突的风险。

“新包容性”还意味着各政党和当前当权者在选举之前阶段管理国家事务方面负有共同责任。

协议随后提及若干要点，这些要点解释了“国家统一治理”的建立。

1.2 国家统一政府

该政府将由过渡权力机构主席从各政党以协商一致方式提出的有资格的人中任命的总理领导。政府成员由主席在总理提议下从各政党提交的选定合格者中任命。这些任命机制使各政党在新政府的组建中能够密切合作。

1.3 过渡议会

未来的过渡议会将为两院制：过渡期高级理事会和国会。过渡期立法机构将反映马达加斯加政治行为体的多样性。

当前最高过渡权力机构将转变为过渡期高级理事会，并将向签署政治协议各政党和团体提名的有资格人士开放。所有政党和政治团体签署人都将在国会中有代表。议会的主要使命是就过渡期若干重大问题进行辩论并通过有关立法文本，这些问题包括：大赦、政党法、可能的选举法的修订。

国家其他机构，如高等宪法法院和全国独立选举委员会的地位保持不变。另一方面，各政党在全国独立选举委员会中的代表性将得到加强。

2. 加入民间社会倡议的进程并参加全国会议

政治协议表明各政党愿意在寻求危机解决办法的过程中加入民间社会的这一倡议。不过，政治协议规劝民间社会在进行调停时遵守中立和公正原则。

政治协议不反对举行全国会议。不过，签署人请民间社会与各政党和政治团体一道制定全国会议的工作范围。协议提出了在这一重大会议期间应当辩论的一些议题以及将确保这项工作取得成功的方法。

因此提议全国会议就一些议题进行辩论并提交一些决议，这些议题包括：

- (a) 《第四共和国宪法》(类型和制度)；
- (b) 大赦；
- (c) 全国和解；

- (d) 反对派条例；
- (e) 国家世俗化；
- (f) 有罪不罚；
- (g) 高等法院；
- (h) 疆域划分；
- (i) 包容性，同时尊重力量相当原则；
- (j) 解决不安全问题会议。

拟审议的其他重要案文：

- (a) 选举法；
- (b) 交通法；
- (c) 贸易竞争法；
- (d) 政党及其资金筹措法；

关于宪法和大赦，这两个问题对于使国家摆脱危机至关重要。因此全国会议须确定起草新的宪法的指导方针，并为大赦法奠定基础。

3. 全国和解

各政党签署人重申，必须实行全国和解。全国会议将制定全国和解委员会的行动计划，之后就将设立该委员会。

在这方面，诸如释放政治犯、大赦、重新开放被禁媒体等缓和措施将提交审议程序(全国会议、主管机构、过渡期议会)。过渡权力机构承诺尊重和执行这些程序通过的决定。

4. 加入政治协议

该协议自签署之日起生效，并将开放供参加 2010 年 8 月 9 日至 11 日谈判的所有政党和政治团体签署。

各政党与现政权签署政治协议是解决当前危机的重要一步。它标志着马达加斯加社会绝大多数人愿意向前迈进，结束当前政治冲突。它还通过事实表明，各政治行为体认识到必须依靠我们社会的基本价值观，即团结和对话。

六. 一个历史性日期：2010 年 8 月 13 日

政治协议签署仪式在伊瓦图国际会议中心举行。国家所有重要力量、行政机构、武装部队、司法部门和民政部门均出席了仪式。包括塞内加尔、西班牙、土

耳其和法国在内的外国外交代表也出席了这一历史性活动。总共有约 1 500 人来到国际会议中心，见证和支持将塑造国家未来的这一值得纪念的活动。

这一日期之所以具有历史性意义，还因为它标志着马达加斯加政治家愿意为国家的最高利益克服其分歧和对抗，同时增强自危机开始以来变得脆弱的凝聚力和全国团结。实际上，“我爱马达加斯加党”（前总统马克·拉瓦卢马纳纳的政党）发言人 Raharinaivo Andrianantoandro 先生所作出的榜样是这一天最突出的一个形象。他实际上是自危机开始以来，该党主席团领导针对现政府的反对运动的唯一成员。

“我爱马达加斯加党”的这位主要领导人被对话框架指定为各政党宣言宣读人。在他的讲话中，他强烈呼吁政治界和人民团结起来，共同使国家走出危机。他还呼吁三位前国家元首遵循协议签署方所开辟的和解途径。还必须指出，“我爱马达加斯加党”的约 40 名议员出席了仪式，从而证明了该党发言人的领袖地位。

此外，协议的大多数政党签署人都是在 2006 年上届总统大选提出候选人的政党。这些政党也是在过去五年中在政治生活中最活跃的政党，如前国家元首和政府首脑诺贝尔·拉齐拉胡纳纳的众评社、前总统马克·拉瓦卢马纳纳的“我爱马达加斯加党”、负责外交事务的前副总理尼·哈西纳·安德里亚曼贾图的 AKFM-Fanavaozana、已故 Herizo Razafimahaleho 的火炬领袖社、前国民议会议长 Lahaniriko Jean 的 PSDUM、前塔马塔夫市长 Roland Ratsiraka 的 MTS。已宣布其在即将进行的选举中的候选人的政党也已签署：前副总理 Pierrot Rajaonarivelo 的 MDM、前参议院主席 Rajemison Rakotomaharo 的 MAMAFISOA、前部长和议员 Gilbert Raharizatoivo 的 RPM。安德里·尼里纳·拉乔先生在其作为首都市长候选人期间创立的政治团体也签署了协议。

最后，政治协议的签署方已开始联系那些尚未签署的政党和团体。与 Ravalomanana 运动的 Fetison Rakoto Andrianirina 先生举行了会谈，向他解释了对话框架所启动的进程。此外，协议向其他政治运动开放成为签署方的优先事项。

结论

在本备忘录编写之日，可以宣布，解决危机的马达加斯加国内进程已确切开始，并已步入正轨。

国际社会的支持或仅仅是鼓励将是允许推动所有政治行为体加入该进程的一个强烈信号。无论如何，我们注意到，当前对选举计划具有重大影响的大部分政党都高度支持政治协议。